

ἀδρός,ά,όν : délicat
 ἀγάμμα, ατος (τό) : la représentation, l'image (*d'un dieu ou d'une déesse, le plus souvent*)
 ἀγέλη, ης (ή) : le troupeau
 ἀγκών, ὠνος (ὀ) : le coude, la courbure du bras
 ἀγροικία, ας (ή) : caractère rustique, rusticité, grossièreté campagnarde, mœurs campagnardes
 ἀγρός,οῦ (ὀ) : champ, propriété campagnarde
 ἄγω, ἄξω, ἤγαγον, ἤγα : conduire, pousser, emmener, mener
 ἄδω : chanter
 ἄθυρμα,ατος (τό) : le jeu, l'amusement, le divertissement
 αἰδέομαι,οῦμαι (*aor epq ἠδέσθην; part. aor. αἰδεσθείς*) : éprouver de la honte, avoir honte
 αἶξ, αἰγός (ή) : la chèvre
 αἰπόλιον, ου (τό) : le troupeau de chèvres
 αἰπόλος, ου (ὀ) : le chevrier
 αἰτία,ας (ή) : la cause, la raison, le motif ; αἰτίαν ... ἄγειν ἐς + A : placer la cause de ... dans
 ἀκλαυτί : sans pleurer
 ἀκμάζω : être dans toute sa force , s'épanouir ;
 ἀκμάζω : être à son plus haut degré ; être dans toute sa force ;
 ἀκούω : j'entends
 ἀκριδο-θήκη, ης (ή) : cage à sauterelles
 ἀλλά : mais, au contraire, pourtant, cependant
 ἀλλήλους, ὠν : (*pr réciproque*) : les uns les autres, les uns aux autres... ; de l'un ou de l'autre
 ἄλλομαι : sauter, bondir
 ἄλλος,η,ο : autre ; τὰ ἄλλα : les autres choses, le reste
 ἀλουργής, ής, ἐς : teint en pourpre
 ἄλσος, ους (τό) : le bois sacré
 ἄμα + D : en même temps que, en compagnie de, avec
 ἀ-μελέω,ῶ : laisser tomber, négliger
 ἀμφοτέρος,α,ον : l'un et l'autre
 ἄν + *aor. de l'ind.* : irréel du passé
 ἀνα-βλύζω : jaillir en bouillonnant
 ἀνα-ζητέω,ῶ : rechercher
 ἀνάθημα, ατος (τό) : l'offrande religieuse
 ἀν-αιρέω,ῶ , -αιρήσω, -εἶλον, -ήρηκα : soulever (*geste de reconnaissance d'un nouveau-né*) ;
 M. ἀναιροῦμαι : prendre dans ses bras, recueillir
 ἀνα-κεῖμαι : être consacré en offrande votive
 ἀνα-μιμνήσκω, f ἀναμνήσω : faire souvenir, raviver les souvenirs de
 ἀνα-τρέφω (ἀναθρέψω, ἀνέθρεψα...) : nourrir
 ἀνήρ, ἀνδρός (ὀ) : l'homme
 ἀνθέρικος, ου (ὀ) : l'asphodèle (*variété de lys*)
 ἀνθηρός,ά,όν : fleuri
 ἄνθος,ους (τό) : la fleur
 ἀνθρωπίνως : de façon humaine, à la façon humaine, comme une femme
 ἄνθρωπος,ου (ὀ) : l'homme, l'être humain
 ἀντι-γράφω (ἀντιγράψαι) : faire une copie, reproduire
 ἄντρον,ου (τό) : la grotte
 ἀν-υπό-δητος, ος, ον : sans chaussures
 ἀπ-άγω : ramener (*à la maison*)
 ἀπαλός,ή,όν : tendre, délicat

ἀπ-ελαύνω : repousser, emmener, ramener
 ἀπό + G : en s'éloignant de, depuis ; *avec des noms de nombre* : à...
 ἀπο-δέω + G : manquer, être inférieur
 ἀπο-θνήσκω (-θανοῦμαι, -έθανον, -τέθνηκα) : mourir, périr
 ἀπο-λείπω, -λείψω, -έλιπον, -λέλοιπα : laisser, abandonner
 ἀπο-λιχμάομαι, ᾧμαι : lécher
 ἀπο-πλανάω, ᾧ : égarer, écarter
 ἀπο-τίθεμαι : déposer
 ἀπώλεια, ἀπωλείας (ή) : la perte, la perdition, la disparition
 ἀρήν, ἄρνος (ό) : l'agneau
 ἄρρην, ην, εν, G ενος *adj.* : mâle, de sexe masculin
 ἄρτι-γέννητος, ος, ον : nouveau-né, qui vient d'être engendré
 ἄρτι-τόκος, ος, ον : qui vient d'agneler, qui vient de mettre bas
 ἀρχή, ἡς (ή) : 1 le début, le commencement ; 2 le pouvoir, le commandement ; la magistrature, la charge
 ἀρχή, ἡς (ή) : le début, le commencement ;
 αὐλός, οῦ (ό) : flûte droite (*à hanche*)
 αὐξάνω/αὔξω : croître, augmenter, grandir
 αὐτόν, αὐτήν, αὐτό : *pr de rappel* (le, la, lui, elle ...)
 αὐτόν, ἡν, ό : lui-même, elle-même (= εαυτόν, ἡν, ό *pr réfléchi 3^{ème} p*)
 αὐτός, ἡ, ό : 1 -même, *notamment en position de sujet ou apposé au sujet*) (*moi-même, toi-même, lui-même, à lui seul, spontanément...*) ; 2 il, lui
 αὐχίν, αὐχένος (ό) : le cou, la nuque, la gorge
 ἀ-φανής, ἡς, ἑς : invisible
 ἄ-φθονος, ος, ον : abondant, copieux
 ἄχθομαι : être affligé, fâché de, supporter avec peine ; ἄχθομαι εἰ : être fâché que
 βάλλω : jeter, lancer
 βαστάζω (*part aor βαστάσας*) : enlever
 βάτος, ου (ή) : la ronce
 βέλος, ους (τό) : le trait, la flèche
 βίβλος, ου (ό) : le livre
 βλάπτω : nuire à
 βλέπω : voir, regarder
 βομβέω, ᾧ : bruire, bourdonner
 βόμβος, ου (ό) : tout bruit sourd, le bourdonnement
 βουλεύω : projeter, décider
 βούλομαι, βουλήσομαι, ἐδουλήθην, βεδούλημαι: vouloir;
 βρέφος, ους (τό) : le nouveau-né, le bébé, le nourrisson
 βρόχος, ου (ό) : la corde
 γάλα, γάλακτος (τό) : le lait
 γάρ : car, en effet ; alors
 γαυλός, ου (ό) : vase à traire le lait (*de forme arrondie*)
 γενεά, ᾧς (ή) : la naissance
 γέφυρα, ας (ή) : le pont
 γή-λοφος, ου (ό) : la colline
 γίγνομαι / γίνομαι (*koïnè et ionien*), γενήσομαι, ἐγενόμην, γέγονα (γεγώς, γεγῶσα...: *participe parfait*) : naître, devenir, se transformer en, advenir, arriver, se produire ; arriver à (+D) ; *l'aoriste sert d'aoriste au verbe εἶμι.*
 γιγνώσκω, γνώσομαι, ἔγνω, ἔγνωκα (*part aor γνώς*): choisir, décider de
 γλαφυρός, ά, όν : finement travaillé au ciseau, finement ciselé, artistiquement disposée

γλῶττα/γλῶσσα, ης (ἡ) : la langue
 γνώρισμα, ατος (τό) : le signe de reconnaissance, l'objet de reconnaissance
 γόνυ, ατος (τό) : le nœud (*entre 2 parties lisses du roseau*)
 γράμμα, ατος (τό) : la lettre
 γραπτός,ή,όν : peint
 γραφή,ῆς (ἡ) : le tableau (*peinture, fresque*) ; l'écriture
 γράφω, γράψω, ἔγραψα, γέγραφα : représenter, figurer, décrire
 γυμνός,ή,όν : nu
 γυνή, γυναικός (ἡ) (V sg γύναι) : femme
 Δάφνις, ἰδος (ό) : Daphnis (*racine lexicale : le laurier*)
 δέ (*employé seul*) : mais, et, d'autre part, alors
 δεῖ : il faut, il est nécessaire de (+ *inf*)
 δεῖδω (aor ἔδεισα aor ἐπρῶ : ἔδδεισεν) : craindre, avoir peur, être pris de terreur ; *pft* δέδοικα : j'ai peur, je crains
 δείκνυμι, δείξω, ἔδειξα, δέδειχα : montrer, faire voir, découvrir
 δέκα : dix
 δένδρον, ου (τό) : l'arbre
 δεσμός,οῦ (ό) : le lien
 δή (*particule post-posée*) : certes, hé bien ! , donc
 διά +A : à cause de
 δια-δρομή, ῆς (ἡ) : course en tous sens, course erratique
 διακόσιοι, αι, α : deux cents
 δια-λαμβάνω (διείληπται: *pft passif 3^{ème} p sg*) : diviser, entrecouper (de distance à distance)
 δια-φυή, ῆς (ἡ) : la membrane intercalaire, la cloison
 διά-χρυσος, ος, ον : brodé d'or
 διδάσκω (διδάξω, ἐδίδαξα, δεδίδαχα) : enseigner, instruire
 δίδωμι (aor 2 ἔδωκα ; *inf et part pr. δίδοναι,διδούς. inf aor δοῦναι, part aor : δούς,*
 δόντος, *inf pft* δεδωκέναι, *part pft* δεδωκώς) : donner
 δι-ετής,ής,ές G διετοῦς : de deux ans
 δι-ηγέομαι,οῦμαι : raconter, narrer
 δι-ικνέομαι, οῦμαι : passer, s'écouler
 δοκέω,ῶ, δόξω, ἔδοξα, δέδογμα : sembler, sembler bon, paraître ; μοι δοκεῖ + *inf* : il me semble bon de, je décide de ; croire
 δόξα,ης (ἡ) : l'opinion, la croyance, la conjecture
 δόξαν : *participe aoriste neutre de* δοκεῖν *pris absolument + D de la personne qui approuve:*
 Δόξαν δὴ κάκεινῃ : Quand elle eut décidé aussi , quand elle eut approuvé aussi...
 Δρύας, αντος (ό) : Dryas (*racine lexicale : le chêne*)
 δρυμός, οῦ (ό) : la chênaie, la forêt de chênes, la forêt
 δύο / δυώ, δυοῖν : deux
 ἐγγύς : *adv* : auprès, tout près
 ἐγώ, μέ, μοῦ, μοί (με, μου, μοι ; ἐμέ, ἐμοῦ, ἐμοί) : moi, je
 ἔθος,ους (τό) : habitude
 εἰ : si, que ; εἰ + *futur* : s'il est vrai que, puisque
 εἰκός,ότος (τό) (*cf* ἔοικα) : ce qui paraît bon, ce qui est juste, naturel ; εἰκός ἐστίν : il est logique, il est naturel, c'est logique...
 εἰκών, εἰκόνος (ἡ) : représentation, image
 εἶμι (*impératif 2^{ème} p pl ἴτε ; part. pr. ἰών ἰόντος*) : aller, venir (imparfait 3^{ème} p pl ἦεσαν)
 εἶμι : être ; ἐστί : il y a
 εἰς + A : 1 dans , vers, jusqu'à ; 2 pour
 εἷς, μία, ἓν (G ἐνός, μιᾶς, ἐνός) : un, un seul

ἐκ/ἐξ + G : 1 hors de, à partir de, provenant de, au sortir de, tiré de, de ; 2 d'après, étant donné
 ἕκαστος,η,ον : *pr.* chacun , chaque chose
 ἐκ-διδάσκω : apprendre en détail, enseigner à fond
 ἐκεῖ : là, là-bas
 ἐκεῖνος,η,ον : *adj.* ce, cette ; *pr.* celui-là, celle-là, cela
 ἔκ-θεσις, εως (ἡ) : l'exposition (*d'un enfant qu'on veut abandonner*), l'abandon
 ἔκ-κειμαι : être exposé (*en parlant d'un enfant abandonné*)
 ἐκ-πέμπω , -πέμψω, -έπεμψα, -πέπομφα : envoyer dehors, faire sortir, envoyer
 ἐκ-πλήσσομαι (aor. 2 ἐξεπλάγην) : être frappé de stupeur ou d'épouvante, être abasourdi
 ἐκ-πονέω,ῶ (*aor* ἐξέπνησα) : élaborer par son travail, façonner
 ἐκ-τείνομαι (*pft* ἐκτέταμαι) : s'étendre, être étendu, se déployer
 ἐκ-τέμνω (-τεμῶ, -έτεμον, -τετμηκα): couper
 ἐκ-φαίνω : montrer
 ἐλεέω,ῶ : prendre en pitié
 ἐλεφαντό-κωπος,ος,ον : à la poignée d'ivoire
 ἔλκω (*aoriste* εἴλκυσα) : tirer, téter
 ἔλος, ους (τό): marécage, marais
 ἐλπίζω + A : s'attendre à, espérer
 ἐμβολή, ἥς (ἡ) : invasion, attaque
 ἐν + D : dans (*sans chgt de lieu*)
 ἐνδοθεν / τὰ ἐνδοθεν : à l'intérieur, vu de l'intérieur
 ἐνταῦθα : là ; alors
 ἐξηγητής, οῦ (ὁ) : celui qui explique, l'interprète
 ἔξωθεν / τὰ ἔξωθεν : à l'extérieur, vu de l'extérieur
 ἐπί = ἐπί
 ἐπ-αγγέλλομαι + A : être promis à
 ἔπαυλις, εως (ἡ) : la métairie, la ferme ; l'étable
 ἐπεὶ : 1 quand, lorsque ; 2 parce que, comme
 ἔπειτα : ensuite, puis
 ἐπί +A : vers, pour, en vue de
 ἐπί +D : à l'occasion de
 ἐπί +G : sur, contre ; durant, au cours de ; du point de vue de, par rapport à, relativement à
 ἐπι-νέμω : faire paître de nouveau
 ἐπι-πλανάομαι, ῶμαι : se répandre sur, ramper sur
 ἐπιρροή, ἥς (ἡ) : le flux, l'écoulement
 ἐπι-τρέπω : transmettre, confier ; s'en remettre à (D) pour (A)
 ἐπι-τυγχάνω + D : tomber sur, se trouve par hasard devant, rencontrer
 ἐπι-φέρω : apporter
 ἐπί-χρυσος,ος, ον : doré
 ἐράω, ῶ + G : désirer passionément, désirer ardemment, aimer, être amoureux
 ἔριφος, ου (ὁ) : le chevreau
 ἔρχομαι, ἐλεύσομαι, ἦλθον, ἐλήλυθα : aller, marcher
 ἔρως, ἔρωτος (ὁ) : l'amour
 Ἔρως, ωτος (ὁ) : Eros
 ἐρωτικός,ή,όν : d'amour, amoureux
 ἐς = εἰς + A : dans (*mvf*) , vers, jusqu'à ; pour, en vue de
 ἕτερος,α,ον : l'un, l'autre (*de deux*)
 ἔτος,ους (τό) : l'année
 εὐ-δαίμων,ων,ον : fortuné, heureux, chanceux, riche
 εὐθύς : aussitôt, sur le champ, à l'instant

εὐ-νομία, ας (ἡ) : bon pâturage, bonne pâture, bonne manière de paître
 εὐρήμα, ατος (τό) : la trouvaille
 εὐριπος, ου (ὁ) : bras de mer, canal
 εὐρίσκω, εὐρήσω, , ἠΐρον/ εὐρον, ἠΐρηκα/εὐρηκα : trouver, découvrir
 εὐχομαι : prier, demander par des prières
 εὐ-ωρία, ας (ἡ) : la belle saison, le beau temps
 ἐφ-άπτομαι (ἐφάψομαι, ἐφαπάμην, ἐφήμμαι) + G : se saisir de, atteindre
 ἐφ-ίσταμαι (*Moyen de ἐφίστημι, aor 2 à sens MP ἐπέστη*) + D: venir près de, arriver auprès
 ἔχω, impft εἶχον, f ἔξω ου σχήσω, aor ἔσχον, pft ἔσχηκα : comporter, avoir, posséder, tenir ; ἔχω + *infinitif* : pouvoir, être capable de, savoir
 ζῶμα, ατος, (τό) : la ceinture
 ἦ : *derrière un comparatif* : que
 ἦ : ou bien
 ἦδη : déjà
 ἦδη : dans ces circonstances, dès lors
 ἦϊών, ἦϊόνος (ἡ) : le rivage
 ἡμεῖς, ἡμᾶς, ἡμῶν, ἡμῖν : nous
 ἦρ, ἦρος (τό) = ἔαρ, ἔαρος (τό) : le printemps
 ἦχος, ου (ὁ) : le bruit (*flûte, source*), le ramage, le gazouillis
 θάλαττα/θάλασσα, ης (ἡ) : la mer
 θατέρου = τοῦ ἑτέρου (*crase attique*)
 θάττον : plutôt (*comp. de ταχύ : vite, promptement*)
 θαυμάζω : regarder avec étonnement ou admiration, admirer
 θέαμα, ατος (τό) : spectacle
 θεατής, οῦ (ὁ) : le spectateur, le contemplateur, l'admirateur
 θεῖος, α, ον : divin, d'origine divine
 θεός, οῦ (ὁ, ἡ) : le dieu (la déesse), la divinité
 θέω : courir
 θηλή, ἥς (ἡ) : la mamelle, le sein
 θῆλυς, εια, υ : féminin, de sexe féminin
 θηράω, ῶ : chasser
 θηρο-τρόφος, ος, ον : qui nourrit des animaux sauvages, riche en gibier, giboyeux
 θρασύς, εἶα, ύ : hardi, audacieux
 θυγάτριον, ου (τό) : petite fille, fillette
 θύω : sacrifier, faire un sacrifice
 ἰάομαι, ῶμαι : guérir
 ἴδιος, α, ον + G : propre, particulier à, spécifique à ; privé
 ἰκέτης, ου (ὁ) : le suppliant
 ἰκέτις, ἰδος (ἡ) : la suppliante
 ἰξύς, ύος (ἡ) : les reins, la taille
 ἱστορία, ας (ἡ) : histoire, récit
 ἴχνος, ους (τό) : la trace, l'empreinte
 καθ' ἧς = κατά + ἧς
 καθαρός, ά, όν : propre, pur
 καθ-ίστημι (*inf aor : καταστήσαι*) : placer ; rétablir ;
 καί : et, même, aussi ; καί ... καί... : à la fois ... et ...
 καιρός, οῦ (ὁ) : moment, moment favorable, moment opportun
 κάκεινη = καί+ ἐκείνη
 κάλαμος, ου (ὁ) : le roseau, le pipeau, le chalumeau
 καλαύροψ, οπος : le bâton recourbé, la houlette

καλέω, ᾧ , καλῶ, ἐκάλησα, κέκληκα : appeler, nommer, donner un nom; τοῦτο ὄνομα αὐτὸν
καλοῦσιν : ils l'appellent de ce nom, ils le nomment ainsi
κάλλιστος, η, ον : très beau, magnifique, admirable
κάλλος, ος (τό) : la beauté
καλός, ή, όν : beau
κατά + A : en descendant le long de, selon ,en suivant ; conformément à
κατά + G : 1 en descendant de, en descendant au fond de, au fond de ; 2 contre, sur (*avec contact*) ;
κατα-δρομή, ης (ή) : l'incursion, l'attaque, la descente (*cf une descente de police...*)
κατ-άδω : remplir de chants, faire résonner de chants
κατα-λείπω (-λείψω, -έλιπον, -λέλοιπα) : abandonner
κατάρρυτος, ος, ον : arrosé, irrigué
κατ-ελαύνω : pousser devant soi vers le bas, faire descendre
κατ-έχω : posséder, envelopper, remplir
καῦμα, ατος (τό) : la brûlure, le gros de la chaleur, la chaleur intense
κεῖμαι : 1) être allongé, être couché, gésir, être étendu ; 2) être placé, être situé, être établi, se trouver , se tenir, être
κελεύω : ordonner, ordonner de, donner l'ordre de, réclamer de, inviter à
κηρός, οῦ (ό) : la cire
κισσός/κιττός, οῦ (ή) : le lierre
κλήμα, ατος (τό) : cep de vigne, vigne
κοῖλος, η, ον : creux
κοινῆ : en commun
κοινός, ή, όν : commun ; εἰς κοινὸν φέρειν : mettre en commun
κοινοῶ, ᾧ : communiquer
κοινωνέω, ᾧ : + G : mettre en commun, avoir en commun, partager
κοῖτος, ου (ό) : bergerie, gîte
κολάζω : châtier, réprimer
κόλπος , ου (ό) : tout creux ; pli ou repli d'un vêtement ; giron
κόμη, ης (ή) : la chevelure, les cheveux
κομίζω : apporter , rapporter
κοπάζω : se relâcher, se calmer, tomber
κόρος, ου (ό) : la satiété, le rassasiement
κοσμέω, ᾧ : munir, parer, orner
κοῦφα : *neutre adv.* : avec légèreté
κρείσσων / κρείττων, ων, ον : plus fort, **supérieur**
κρείσσων / κρείττων, ων, ον : trop fort, trop puissant, trop beau
κρημνός, οῦ (ό) : lieu escarpé, falaise, crête
κρύπτω : cacher, dissimuler
κτῆμα, ατος (τό) : acquisition, bien, objet
λάβρως : avec force, avec voracité, avidement
Λάμων, ωνος (ό) : Lamon
λανθάνω, λήσω, ἔλαθον, λέληθα : être ignoré de (*hellénisme : ce verbe conjugué est en général accompagné d'un participe qui porte le sens principal, et dont il indique que l'action passe inaperçue*) , agir à l'insu de
λέγω, ἐρῶ (λέξω), εἶπον (ἔλεξα), εἶρηκα : dire
λειμών, ᾧνος (ό) : la prairie, la pelouse, le pré
λεπτός, ή, όν : mince, frêle
Λέσθος, ου (ή) : Lesbos (*île de la mer Egée*)
λευκός, ή, όν : étincelant, blanc

ληστής, οὔ (ὄ) : me brigand, le pirate
 λίθος, ου (ὄ) : la pierre
 λοιπόν (τὸ λοιπόν): *expr. adv.* : le reste du temps, à l'avenir, désormais
 λόχμη, ης (ή) : le fourré, le taillis
 λυγίζω (*part aor N m sg λυγίσας*) : courber comme de l'osier
 λυπέω, ὦ : causer du chagrin, chagriner, affliger
 λύω : délier, **dénouer**, libérer
 μάλα : très, entièrement, complètement
 μαλακός, ή, ὄν : tendre, doux, délicat
 μαλθακός, ή, ὄν: mou, souple ; doux, fin
 μαλθακός,ή,ὄν : mou, malléable
 μάλλον : plus ; μάλλον ἤ : plus que
 μέγας, μεγάλη, μέγα (G μεγάλου,ης,ου) : grand, important, de grande conséquence
 μειδίαμα, ατος (τό) : le sourire
 μελετάω, ὦ + inf. : s'exercer à
 μέλιττα, ης (ή) : l'abeille
 μεμερισμένος, η, ον : partagé, divisé, séparé
 μὲν : d'une part, certes ; μὲν ... δέ ... : d'une part ... d'autre part..., d'un côté ... de l'autre...; μὲν δὴ :
 donc, bref (*marque une conclusion provisoire*) ; μὲν καὶ ... ἀλλὰ ...: assurément... mais... ;
 μὲν δὴ : donc, bref (*marque une conclusion provisoire*) ;
 μεσαίτατος : *superlatif de μέσος*
 μεσ-ημβρία,ας (ή) : midi, le midi
 μέσος,η,ον *adj*: qui est au milieu, médian, moyen ; le milieu de, au milieu de
 μετά + A (μεθ' *devant esprit rude*) : après
 μετα-φέρω: porter tour à tour (d'un lieu à l'autre : εἰς +A)
 μέχρι +G : jusqu'à
 μέχρι ἄν + subj. : aussi longtemps que, tant que
 μή + *subj. conj.* : de peur que ; pour ne pas
 μήδε : ne pas même (*négation subjective*)
 μήτηρ, μητρός (ή) : la mère
 μητρῶος, α,ον : maternel
 μιμέομαι, ούμαι : imiter, reproduire
 μιμητής,οὔ (ὄ) : l'imitateur
 μιμνήσκομαι, μνησθήσομαι, ἐμνήσθην, μέμνημαι : songer à, se rappeler (*au pft* : je me souviens)
 μίτρα, ας (ή) : le bandeau (*pour maintenir la coiffure des femmes ; mais aussi pour leur servir de ceinture...ou de soutien-gorge ...*)
 Μιτυλήνη, ης, (ή) : Mitylène
 μόνος,η,ον : seul
 μουσικός,ή,ὄν : musicien, chanteur
 Μυρτάλη, ης (') : Myrtalé (*racine lexicale : le myrte –arbrisseau–*)
 Νάπη, ης (ή) : Napé (*racine lexicale : vallon boisé*)
 νέμω : faire paître
 νέοι (οἰ) : les jeunes gens
 νῆσος, ου (ή) : l'île
 νομή, ης (ή) : pâturage
 νόμιζω (*part aor* : νόμισας, αντος) : penser, croire, juger, estimer ; considérer comme
 νοσέω, ὦ : être malade
 νοτίς,ίδος (ή) : l'humidité
 νυμφαῖον, ου (τό) : le sanctuaire des nymphes

Νύμφη,ης (ή) : la Nymphé
 νύξ, νυκτός (ή) : la nuit
 ξένος,ου (ό) : l'étranger
 ξεστός,η,ον : poli
 ξιφίδιον, ου (τό) : la petite épée
 ό δέ, ή δέ, τό δέ : lui, il (*mise en relief*)
 ό μέν ... ό δέ ... : l'un... l'autre...
 όδε, ήδε, τόδε (τó δέ) : *pr* : celui-ci,celle-ci, ceci (*qui est proche de moi, que je désigne, souvent, au théâtre ; d'ou, au N* : moi qui suis là) ; *adj.* ce , cette
 οἷα *neutre adv.* + *adj.* : attendu que, comme, puisque
 οἷα *neutre adv.* + *G abs ou* + *adj.* : attendu que, comme, puisque
 οἴκοθεν : de chez soi, de chez eux
 οἰκτίρω/οικτεῖρω (*part. aor.* : οἰκτεῖρας) : avoir pitié de
 οἶνος, οἴνου (ό) : le vin
 οἶς/οἴς, οἶος /οιός (ό,ή) : mouton, brebis
 όλκή, ής (ή) : action de tirer à soi, tétée
 ὅμοιος,α,ον + *D* : semblable, égal, de même force que, de rang (*social*) égal ; pareil, conforme ; ὁμοῖος ... οἴοσπερ : semblable à celui (ce, celle) qui
 ὁμορος,ος,ον : voisin
 ὄναρ, ὄνειρατος (τό) : le songe, le rêve
 ὄνομα,ατος (τό) (*contr.* τοῦνομα) : le nom, la dénomination
 ὀράω,ῶ, ὄψομαι, εἶδον, ἐώρακα/ἐώρακα : voir
 ὄρειος,α,ον : des montagnes, montagnard
 ὄρνις, ιθος (ό,ή) : l'oiseau
 ὄρος,ους (τό) : la montagne, la colline
 ὀρχέω : danser
 ὅς, ή, ὅ : *relatif* : qui,que, quoi
 ὅσον *adv.* : à peu près, environ
 ὅσος,η,ον : aussi grand que, aussi nombreux que... ; *pl.* : ὅσοι,αι,α : tous ceux qui, toutes celles qui (*rel de quantité*) ;
 οὐ, οὐκ, οὐχ (*négation objective*) : non ; ne ... pas
 οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν : *adj* : aucun, aucune ; *pr* : personne, rien
 οὕν : ainsi, donc, eh bien donc
 οὗτος, αὔτη, τοῦτο : *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci;
 ὀφθαλμός, οὔ (ό) : l'œil
 ὀφρύς (ή) : le sourcil, les sourcils
 παιδεύω + 2 A : enseigner (faire enseigner) qqch à qqn
 παιδικός,ή,όν : d'enfant, enfantin
 παιδίον, ου (τό) : petit enfant (*au-dessous de 7 ans*)
 Πάν, Πανός (ό) : Pan
 πάντως : absolument
 πάνυ : tout à fait, très
 παρά + *D* : chez
 παρά+ *G* : de la part de, en le recevant de, par l'entremise de
 παρα-δίδομι (*futur παραδώσω*) : livrer, confier
 παρά-κειμαι : être placé auprès de
 παρα-κελεύομαι : recommander de, engager à
 παρα-λαμβάνω , -λήψομαι, -έλαβον, -είληφα : prendre avec soi recevoir, recevoir
 παρα-μένω + *D* : rester auprès de
 παρα-μυθεομαι,οὔμαι : encourager, consoler, réconforter

παρ-εϋ-δοκιμέω, ὤ : surpasser en renommée
 παρ-έχω (*impf* παρεῖχον) : procurer, fournir, offrir; susciter; inspirer ; *πάρεχει τι + inf.* : il est permis à qqn de
 πᾶς, πᾶσα, πᾶν (G παντός, πάσης, παντός) : *pr.* chacun,tout ; *adj.* chaque, tout
 πατέω, ὤ : fouler aux pieds
 πεδῖον, ου (τό) : la surface plane, la plaine
 πείθομαι, πείσομαι, ἐπιθόμην, πέποιθα + D : obéir à
 πέντε : cinq
 περί + G : au sujet de, pour, à propos de
 περί + A : autour de, aux environs de, dans la région de; à l'égard de
 περι-βαίνω (*part pf* περιβεβηκυῖα) : enfourcher (*comme un cheval qui saillit une jument*), se placer au-dessus de
 περισκελῖς, ἴδος (ή) : anneau pour orner les jambes
 περιττός,ή,όν : extraordinaire, raffiné, prodigieux
 περιφερής, ής, ές : arrondi
 πέτρα,ας (ή) : le rocher, le roc
 πεφυλαγμένως : avec précaution
 πηγή, ής (ή) : la source
 πήρα, ας (ή) : besace, sac *ou* poche de cuir
 πίστις, εως (ή) : confiance, crédit, crédibilité
 πλάγιος, α, ον : oblique, traversier
 πλέκω : tresser, entrelacer
 πλησίον + G : près de
 πόα, ας (ή) : l'herbe, le gazon
 ποθέν : de quelque part (*attention à l'accent !*)
 πόθος,ου (ό) : le désir (*ardent, irrépressible*)
 ποιέω,ῶ : faire, fabriquer
 ποιμαίνω : faire paître
 ποιμενικός,ός,όν : de berger
 ποιμήν, ένος (ό) : le berger
 ποιμνη, ης (ή) : le troupeau
 ποιμνιον,ου (τό) : le troupeau de moutons ou de brebis ; *par métonymie* : brebis
 πολέμιος,ου (ό) : l'ennemi
 πόλις, εως (ή) : la cité, la ville
 πολλάκις : souvent
 πολύ-δενδρος, ος, όν : riche en arbres, abondant en arbres
 πολύς, πολλή, πολύ (πολλοῦ, πολλῆς, πολλοῦ) : nombreux, beaucoup de, abondant
 πονέω,ῶ περί + A : se donner de la peine pour, s'affairer pour, s'occuper de
 πόρπη,ης (ή) : l'agrafe
 ποτε *encl.* : 1 quelquefois ; 2 enfin ;
 πότε : quand
 ποτόν, οῦ (τό) : la boisson, le fait de boire, le fait de s'abreuver
 πούς, ποδός (ό) (*D pl ποσίν Hom ποσσί*) : le pied
 πράττω : faire
 πρέσβυς,εως *adj.* : âgé, vieux, vieille
 πρό + G : 1 devant ; 2 avant
 πρόβατα, ων (τά) : le petit bétail : moutons, *ou* chèvres
 πρό-νοια,ας (ή) : prévoyance, providence
 προ-παιδεύω : instruire à l'avance, initier
 πρός + A : à ; en vue de, pour

πρόσ-εimi : s'approcher, s'avancer
 προσ-έρχομαι,-ελεύσομαι,-ήλθον, -ελήλυθα + D : avancer vers, approcher de, progresser ;
 aller à la rencontre de
 προσ-κλύζω+ D : briser ses flots contre, briser
 προσ-λιπαρέω,ῶ : s'attacher à , s'adonner à
 πρόσωπον,ου (τό) : le visage, la face , la figure
 πρῶτον ου τὸ πρῶτον : d'abord, en premier ; πρῶτον μὲν : d'abord
 πτερόν,οῦ (τό) : la plume ; τὰ πτερά, ὧν : les ailes
 πυρο-φόρος,ος,ον : fertile en blé
 πῶς ; : comment ?
 ράβδος, ου (ή) : la baguette, la branche
 ρεῖθρον, ου (τό) : courant d'eau, cours d'eau
 σκιρτάω,ῶ : sauter, bondir
 σκίρτημα, ατος (τό) : le bond, le saut, la danse
 σμίκρος,α,ον = μικρός,ά,όν : petit
 σοβαρός,ά,όν : vif, impétueux
 σπάργανον,ου (τό) : lange, maillot
 σταδῖος,ου (ὸ) (= σταδῖον, ου) : stade (*mesure grecque* : = 177,6m à Athènes)
 στεφανίσκος , ου (ὸ) : petite couronne
 στόμα, ατος (τό) : la bouche
 συλ-λαμβάνω (-λήψομαι, συν-έλαβον,συν-είληφα; P -συλ-λαμβάνομαι, - ληφθήσομαι,
 συν-ελήφθην, συν-είλημμαι) : prendre, capturer
 συλ-λέγω (*impf* συνέλεγον) : rassembler, ramasser ; butiner
 συν-αρτάω,ῶ : attacher ensemble, relier
 συν-εκ-τεθέντα, ων (τά) : les objets exposés en même temps (*part aor P neutre pl de συν-εκ-τίθημι*)
 συνεχές : *neutre adverbial* : continuellement, sans cesse
 συν-τίθημι : échanger des promesses, faire des promesses d'amour
 σύριγξ, ιγγος (ὸ) : flûte de Pan
 συρίττω /συρίζω : jouer de la flûte
 συ-στέλλω (*impf* συνέστελλον) : ramener dans un espace étroit, ramener
 συχνά : souvent, fréquemment
 σχῆμα,ατος (τό) : la forme, l'attitude extérieure, les gestes
 σώζω, σώσω, ἔσωσα, σέσωκα (*inf aor* σῶσαι ; *aor P* ἐσώθην) : sauver, préserver
 σωτηρία, ας (ή) : le salut, la préservation
 σωφρονέω,ῶ : être dépourvu de passions, être sage, être chaste
 ταχύ : rapidement
 τε (*toujours post-posé, et enclitique*) : et
 τε ... καί / τε καί (τε *est toujours post-posé*) : à la fois ... et ; et en même temps ;
 τερπνός,ή,όν : agréable, charmant
 τέτταρες, ων : quatre
 τέχνη,ης (ή) : l'art
 τίθημι (*impft* : ἐτίθην, ἐτίθεις, ἐτίθει, ἐτίθεμεν, ἐτίθετε, ἐτίθεσαν ; *aor* : ἔθηκα/ἔθεμεν ; *aor.2*
M 3^{ème} p sg ἔθετο *hom* θέτο; *part. aor. moyen* θέμενος,η,ον) : poser, proposer, donner
 τίκτω, τέξομαι, ἔτεκον, τέτοκα : engendrer, enfanter
 τις : *façon d'exprimer « on » en grec.*
 τίς, τίς, τί : (*toujours accentué de l'aigu*) *pr* : qui ? quoi ?
 τις, τις, τι G τινος : *adj. indéfini* : un, une ; *pr* : quelqu'un, quelque chose
 τιτράω, τρήσω, ἔτρησα : trouer, percer
 τοιόσδε, τοιάδε/ τοίηδε, τοιόνδε : tel, tel que voici, tel que je vais dire

τοξάριον,ου (τό) : le petit arc
 τοσοῦτος, τοςαύτη, τοσοῦτον (τοσουτουσί = τοσοῦτους): tel, si grand ; aussi grand, aussi nombreux
 τρέφω, θρέψω, ἔθρεψα, τέτροφα : nourrir, faire vivre, maintenir en vie ;
 τροφή,ῆς (ῆ) : la nourriture
 τύχη,ης (ῆ) : le hasard, le sort (*favorable ou non*) , la situation ; l'aventure
 ὕδωρ, ὕδατος (τό) : l'eau
 ὑπ-εισ-ρέω + A : couler tout doucement dans, s'insinuer , se glisser dans
 ὑπό (ὑφ' *devant esprit rude*) + G , *avec un vb passif* : par
 ὑπόδημα, ατος (τό) : la chaussure
 φαιδρός ,ά,όν : brillant, bien nettoyé, net
 φέρω, οἶσω, ἤνεγκα/ἤνεγκον, ἐνήνοχα (P φέρομαι, οἰσθήσομαι, ἠνέχθην, ἐνήνεγμαι *part aor passif masc* : ἐνεχθείς,ἐντος) : porter, apporter
 φεύγω, φεύξομαι, ἔφυγον, πέφευκα + A : échapper à
 φήμη,ης (ῆ) : rumeur, réputation , renommée
 φιλανθρωπία, ας (ῆ) : l'amour de l'humanité, l'humanité
 φιλέω,ῶ (φιληθείς : *part aor passif*) : aimer d'amitié ou d'amour, chérir, avoir de l'affection pour
 φοιτάω,ῶ : fréquenter, errer, aller et venir
 φρουρέω,ῶ : surveiller, garder
 φυλάσσω / φυλάττω (*aor. ἐφύλαξα*) : 1 être sur ses gardes ; 2 surveiller,observer
 φωνή,ῆς (ῆ) : la voix ; la langue, l'idiome, le dialecte
 χαίρω : se réjouir, être heureux ;
 χεῖρ, χειρός (ῆ) : la main, le bras
 χέω (*ἐργ χεύω*) : verser, répandre ; χέομαι : se répandre, ruisseler
 χιλή, ῆς (ῆ) : le sabot
 χλανιδίον, ου (τό) : petite chlamyde (*manteau court des cavaliers*)
 Χλόη, ης (ῆ) : Chloé (*racine lexicale : verdoyante, pousse nouvelle*)
 χλωρός, ά, όν : vert, plein de sève
 χορεία, ας (ῆ) : l'action collective de danser, danse en rond, ronde, ballet
 χράομαι,ῶμαι (*φ χρήσομαι aor ἐχρησάμην, pft κέχρημαι inf χρῆσθαι*) + D : utiliser, se servir de
 χρηστέον *adj verbal de χράομαι,ῶμαι*
 χρήστος,η,ον : bon, heureux
 χρόνος,ου (ό) : le temps, la durée
 χρυσεός-οῦς,έα-ῆ, έον-οῦν : doré, d'or, en or, précieux
 ψάμμος, ου (ῆ) : le sable
 ὄα, ας (ῆ) : le bord, l'extrémité
 ὄμος,ου (ό) : l'épaule
 ὥς : en tant que, comme ; comme si
 ὥς + *participle futur*: dans l'espoir que, dans le but de ; ὥς ἄν : afin que
 ὥς *conjonction*: que (*complétif derrière un verbe déclaratif; nuance subjective*)
 ὥσπερ : comme ; ὥσπερ + *participle* : comme si
 ὥστε + *indicatif* : de telle sorte que, si bien que (*conséquence réelle*)